

Suzanne Rodriguez-Hunter

Found Meals of the Lost Generation Recipes and Anecdotes from 1920s Paris

巴黎：一席浮动的豪宴



苏珊·罗德里格·亨特 著

梁归智 梁湘如 译

生活·讀書·新知 三联书店

巴黎：
一席浮动的豪宴



苏珊·罗德里格·亨特 著

Suzanne Rodriguez-Hunter

梁归智 梁湘如 译

生活·读书·新知 三联书店

FOUND MEALS OF THE LOST GENERATION

Copyright © 1994 by Suzanne Rodriguez-Hunter
published by arrangement with Curtis Brown Ltd.

Simplified Chinese translation Copyright ©2003

By SDX Joint Publishing Company

ALL RIGHTS RESERVED

图书在版编目(CIP)数据

巴黎:一席浮动的豪宴/(美)苏珊·罗德里格·亨特著;
梁归智、梁湘如译. - 北京:生活·读书·新知三联书店,
2004. 1

ISBN 7 - 108 - 01853 - 5

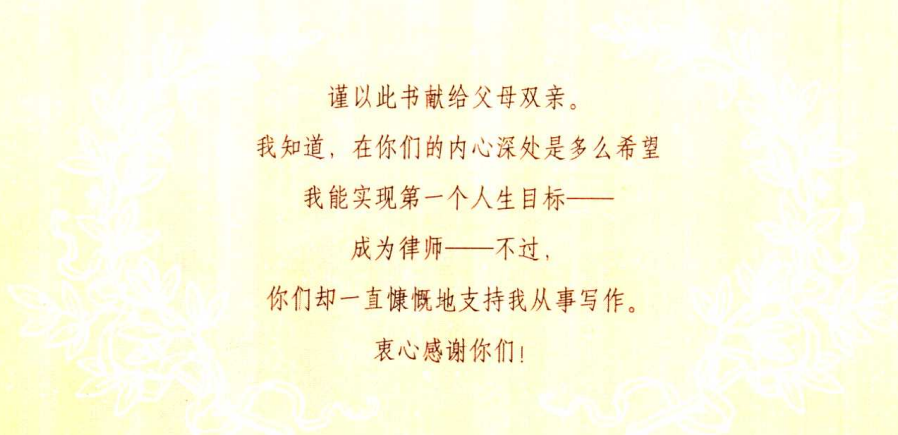
I. 巴… II. ①苏…②梁…③梁… III. 文化史-美国-
20 世纪 IV. K712.03

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 018678 号

责任编辑	张志军 张 荷
装帧设计	陆智昌
出版发行	生活·读书·新知三联书店 (北京市东城区美术馆东街 22 号)
邮 编	100010
经 销	新华书店
印 刷	北京隆昌伟业印刷有限公司
版 次	2004 年 1 月北京第 1 版 2004 年 1 月北京第 1 次印刷
开 本	880 毫米 × 1230 毫米 1/32
印 张	11.5
印 数	00,001 - 10,000 册
定 价	42.00 元

原书缺页

原 书 缺 页



谨以此书献给父母双亲。

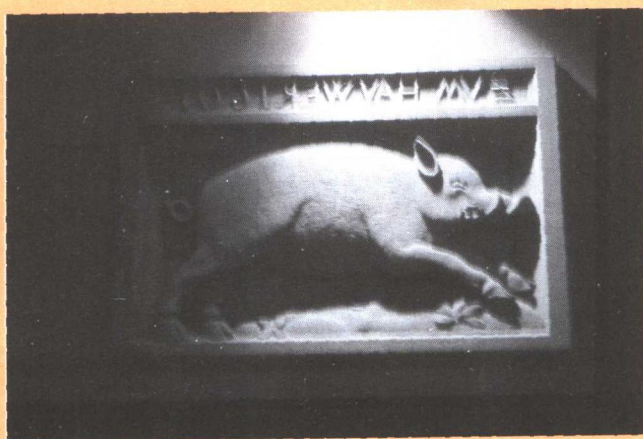
我知道，在你们的内心深处是多么希望

我能实现第一个人生目标——

成为律师——不过，

你们却一直慷慨地支持我从事写作。

衷心感谢你们！



Found Meals Of The Lost Generation Recipes And Anecdotes From 1920s Paris

宴飧，晚会，诗人，怪诞富豪，翻译，龙虾，
苦艾酒，音乐，漫步，牡蛎，雪利酒，阿司匹
林，丹青，女同性恋，编辑，书籍，水手。光怪
陆离，妙极了！

——哈特·克兰 (Hart Crane) 《一张1929年的巴黎明信片》

饕餮的方式多姿多彩，饕餮就是活，饕餮也是
死，饕餮的方式甚至成了一种思想，让你感到只
有在饕餮中才能称得上是活着并能继续活下去。

——格特鲁德·斯坦 (Gertrude Stein)

如果天赐幸运让你在巴黎度过了青春时光，那
么在以后的岁月里不管你到哪儿，巴黎将永远与
你相伴，因为巴黎是一席浮动的豪宴。

——欧内斯特·海明威 (Ernest Hemingway)





目 录



自序

15

故事主人公：迷惘的一代

19

1900~1909

拉开饕餮的序幕

27

1910~1919

战地女杰的意外大餐

41

战地救护间隙的意大利佳肴

55

1920

两位奇人因缘际遇的冷餐宴会

67

1921

金龟婿拜见岳父岳母大人的上门宴

81

放荡不羁的女画家的茶会

93

1922

食不果腹汉

103

享用《尤利西斯》里的夜宵

115

巴黎：一场浮动的盛宴



Found Meals Of The Lost Generation Recipes And Anecdotes From 1920s Paris

1923

千面女郎素手调羹

125

彻夜狂舞后的葱头汤

137

情友文艺沙龙里诱人的小美点

147

自行车大赛中的野餐

161

撩情春药酒

171

春之色拉

179

1924

伤心绝恋的分手食品

189

“达达之母”客厅里的茶点

199

1925

黑人舞蹈天后的裸体午餐

215

白大理石工作室里雕塑家的豪宴

225

刚强硬汉海明威与“伟大的盖茨比”的旅行盛餐

237

八音盒俱乐部里音乐家的美食

247

海边豪宅内的嘉年华会

255



鱼子酱够了吗？

267

凝固在小说中的记忆——水手餐厅的晚宴

277

老巴黎塞雷特咖啡馆的威尔士小吃

289

庞贝城狂欢夜的酒池肉林

301

海上寻宝的家庭聚餐

315

书内书外的主人公共享珍珠汤

327

理想国实验社区的梦中美食

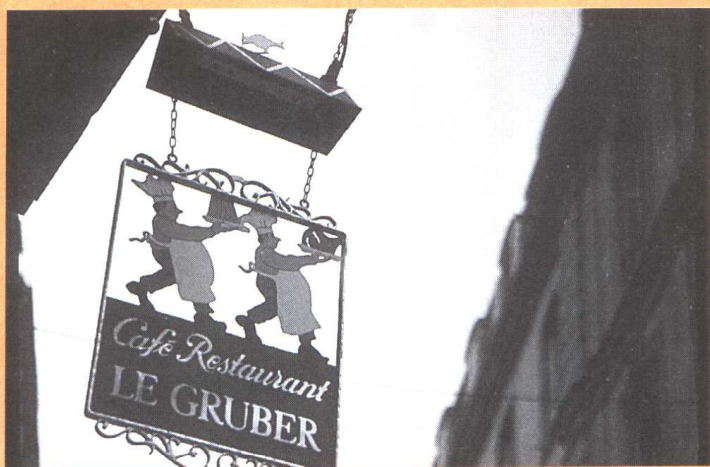
341

流浪剧作家的家乡饭

353

后记

365



自序

《巴黎：一席浮动的豪宴》——展示20世纪20年代一群美国文化人在巴黎自我流放生活景观的书——是一本从食谱角度切入的社会史，一面反映了饮饌风流、时光变迁的镜子。每一章都有一位文学艺术界人士扮演一天的主角，并以一个他或她当时参与了的饮饌食谱的描述结束。书中囊括了二十多种不同风格的食谱，让你能照谱而越俎代庖，一尝美味。只要稍微展开一下想像的翅膀，你就能和海明威（Hemingway）在圣路易岛（Île St.Louis）一起大啖牛排；参加格特鲁德·斯坦（Gertrude Stein）客厅里的午后茶会；邀西尔维娅·比奇（Sylvia Beach）和詹姆斯·乔伊斯（James Joyce）一道同享冷盘晚点；在福丽斯（Follics）大剧院后台和名演员约瑟芬·贝克（Josephine Baker）品味龙虾；或者和一代舞星伊莎多拉·邓肯（Isadora Duncan）共呷香槟。

写这本书的灵感是有一年我在巴黎度假时获得的。正像许多其他热衷于文学和对旅游情有独钟的人士一样，我经常去当年的旅游热点

蒙帕纳斯区 (Montparnasse) 徜徉留连。在那座海明威和他的第一任妻子哈德利·海明威 (Hadley Hemingway) 1921年初度春宵的老房子前面，我徘徊踱步，遥想芳踪，他们的爱巢就搭在有风琴伴奏的舞厅小楼上面。透过芸香灌木葱郁的雅各街 (Jacob) 20号的篱笆，我悄悄窥视小希腊情友神殿 (Temple a l'Amitie)，想捕捉住一点纳塔莉·巴尼 (Natalie Barney) 当年在这个文艺沙龙中的流风倩影。鲍伯·麦卡尔蒙 (Bob McAlmon) 和凯·博伊尔 (Kay Boyle) 于午夜最爱出没的塞雷特 (Select) 咖啡馆里，我也去品品咖啡，一坐几小时。站在弗勒吕斯街 (rue de Fleurus) 27号外面，想像当年这间格特鲁德·斯坦的画室，20世纪最具震撼力量的画作曾经悬挂在这里，覆盖了天花板和地板之间的整面墙壁，那份辉煌怎能不让人心动。

曾经其乐无穷的许多事物和人物已经随白驹过隙落到了时间的阴影里，我也只是站在往事之外向里面探望而已。不管渴望多么强烈，我也不可能穿越时间隧道返回到那个小城的狂野之夜，我是说，曼·雷 (Man Ray) 和奇奇 (Kiki) 纵情挥霍的那个夜晚。我让自己屈服于这山穷水尽的无情事实，直到有一天忽然柳暗花明，发现自己找到了一条以此时此地之身而参与彼时彼地之事的通幽曲径。

通过《巴黎徒步旅游指南》的忠实引导，我发现的众多遗迹之一是欧庞玛利餐厅 (Au Pont Marie)，位于我住的圣路易街不远。在20年代，它是水手餐厅 (Au Rendezvous-des-Mariniers)，东家是风韵迷人的勒康塔夫人 (Mme. Le Comte)。这家水手餐厅曾经以其肴佳